國字水滸傳八編　上

第十回
朱貴水亭施
號箭
林冲雪夜上
梁山

種彦譯

伯樂
街書房

へ13
3812
8

へ13
巻 8

國字水滸傳

八編 上冊

五谷豐燈
馬喰町
永壽梓

文政庚寅
販發 歌川國芳畫

柳亭種彦譯

國字水滸傳 八編 上冊

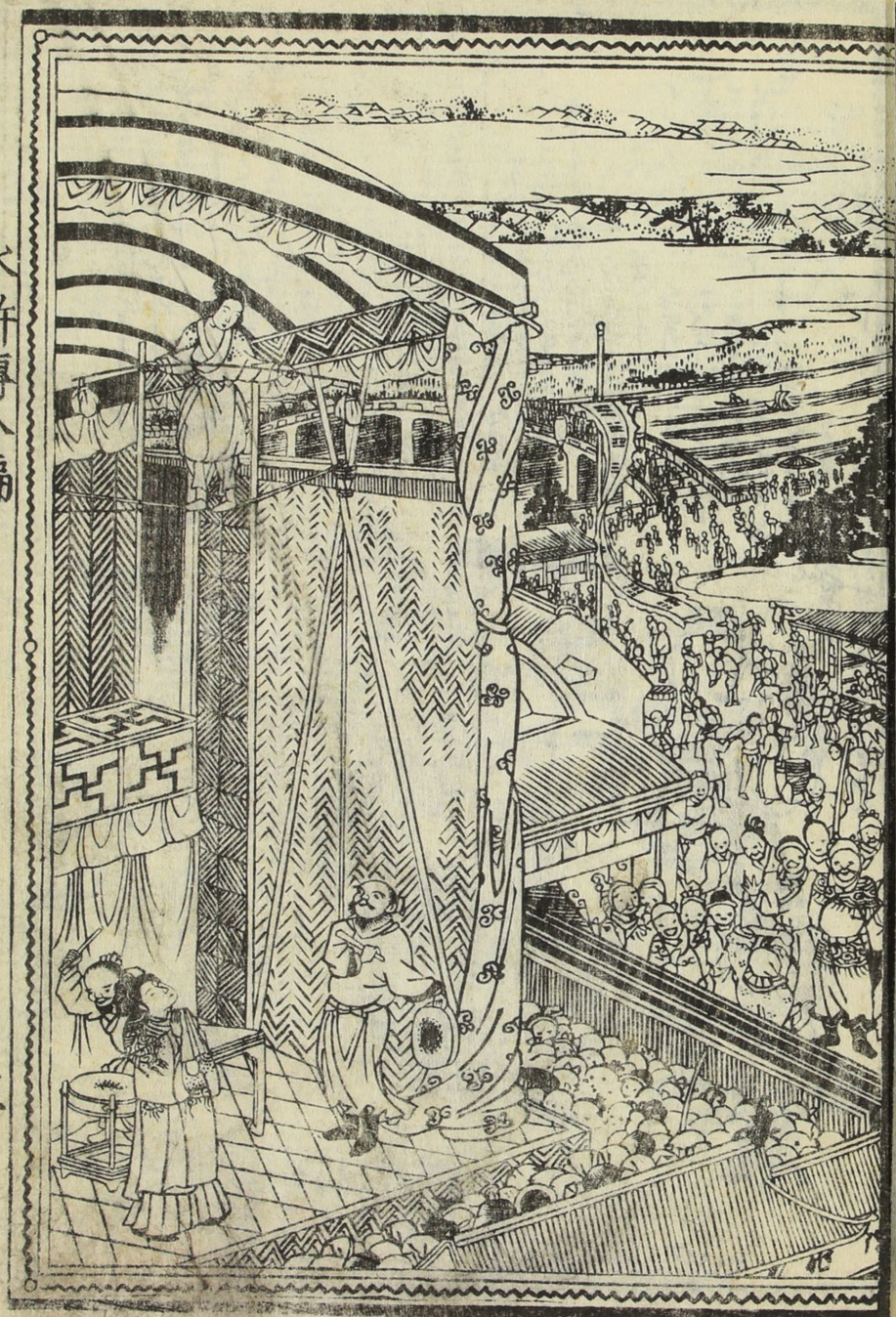
東都伯樂街
永壽堂上梓

仗義是林沖　爲人最朴忠　江湖馳譽望
京國顯英雄　身世悲浮梗　坊名頻轉蓬
他年若得志　威鎭泰山東

林沖酒店の白壁に寫し詩あらはす録て
たゞ一ツ下回の分解に僅に起の一句のみを記し故にあらゆる本華本
異同わりそもゝづれが是欤づれが非欤そは赤本作者の知るべき事にあらず

文政庚寅解凍

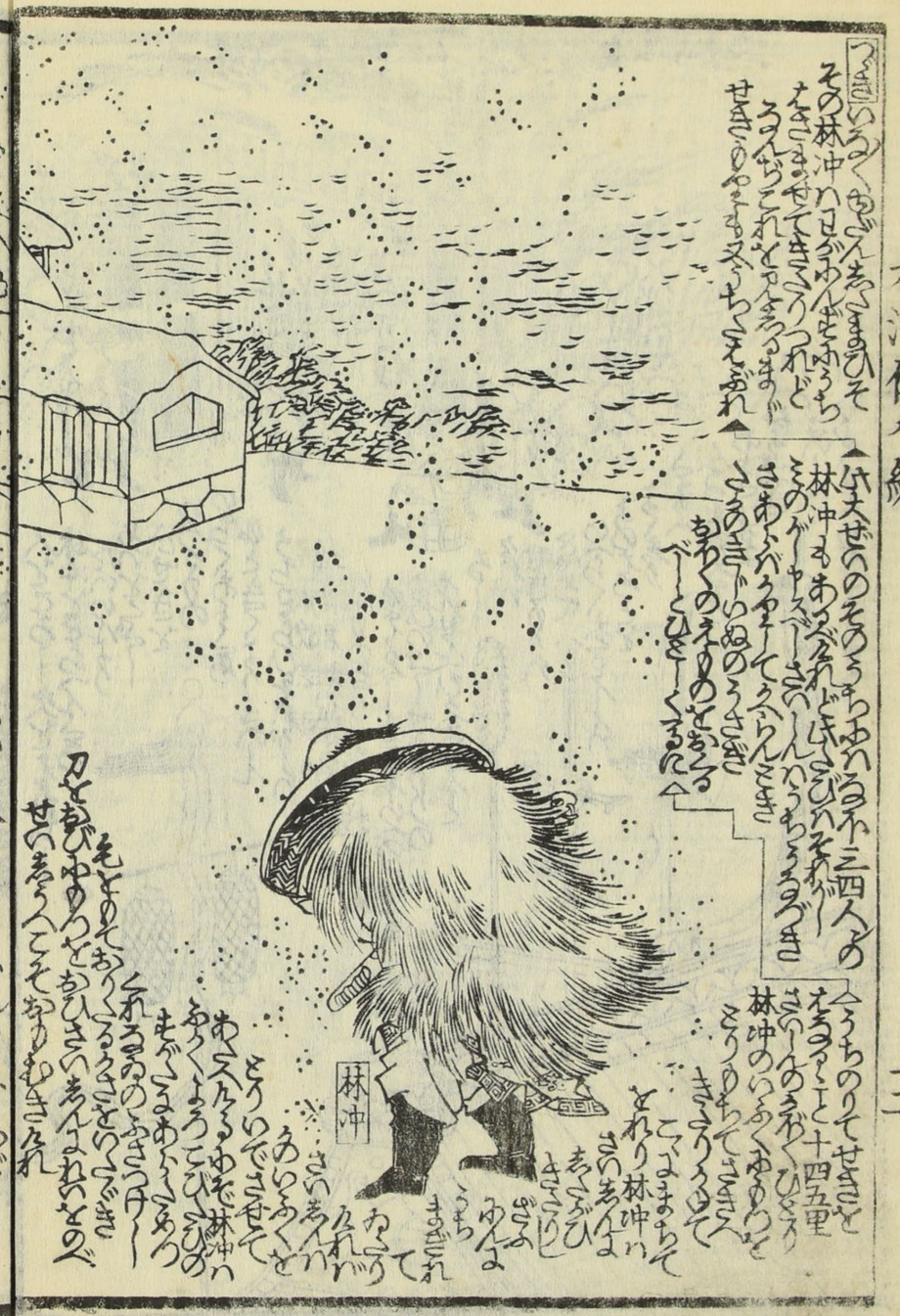
柳亭種彦記



汴京城天漢橋下ふ
楊志刀を賣とも

柴進（さいしん）が東嶺（とうれい）ゆるぎめ
あるきくる林中（りんちう）をとうるうさえ
えくへおるをつ　やらんと紛
までゆけつ〜くれどゆさう
きうのかるひぐちゆうれーより
せきとうまの林中が
あるくるこゝもそさぐ〜
めとむるこきび〜　くるべ
たやまくせきとこまさせぐ〜く
さいしんあろ三千まの馬にいのこと
とうのせ弓矢　たるぽうぐ　ごそふ
そうくさうとまさせいぬをひうせ
いちやうのうきやうぞくしてうの
せきこきやうゆぞうりくる今ゆせきを
まうるをさい　うんみつぐちよわりてもんを
むうーさいしんぐちよわりてもんを
うけ〜さうるめるるゆきやぐて
うこよのでむうふ　ゆうんぐい
くふもゆうまにいでさせ〜まうる
やとうんぎくよのひるまぐ
さいしんも馬より
ぐうりいぶうーげゆ
あううとかんまて
うるのゆきゆる
ゆうとうきゆ〜ふ
せきとうまうーと
そきうぬまぐうよ
さひれがせきゆりぐうそく

人をところ〜ゆをえうち〜
林沖とうちうんあ
たのいんより
ゆのとぐ〜
ゆせきを
いづるゆの
ゆちくわうふ
ゆときくうろう
うちとうちひそぐ〜ん
横海郡姓い栄名い進と
いふゆのうりよくわうふゆ
あそうぐ〜とうわうのこゆ
ゆうぐ〜せきりの
やせんひうきをと
なーれが
せきりの
とぐて
いうらく大ゆうイぐれ
あのちうとを
ゆくきり
ゆまく
人ゆまぐるど
あうとむうよ
あまぐぎ
さいん
いふくこちうてのゆ



つゞきいろ〳〵ものがたりまひそ
その林冲いとがゆゝしきをふうちなきこまもてきさうつれどろうんちこれとをるまゞせきのやまもスうちそぶれ

大せのそのうちゆれるか三四人の林冲もあつゞれどきのこびれそれゞ〳〵さのしんのうちそうるづきそうらんときさわゝがうゝてそのきゝのうさぎもちくのえものをおるべゝとひきゝくるに

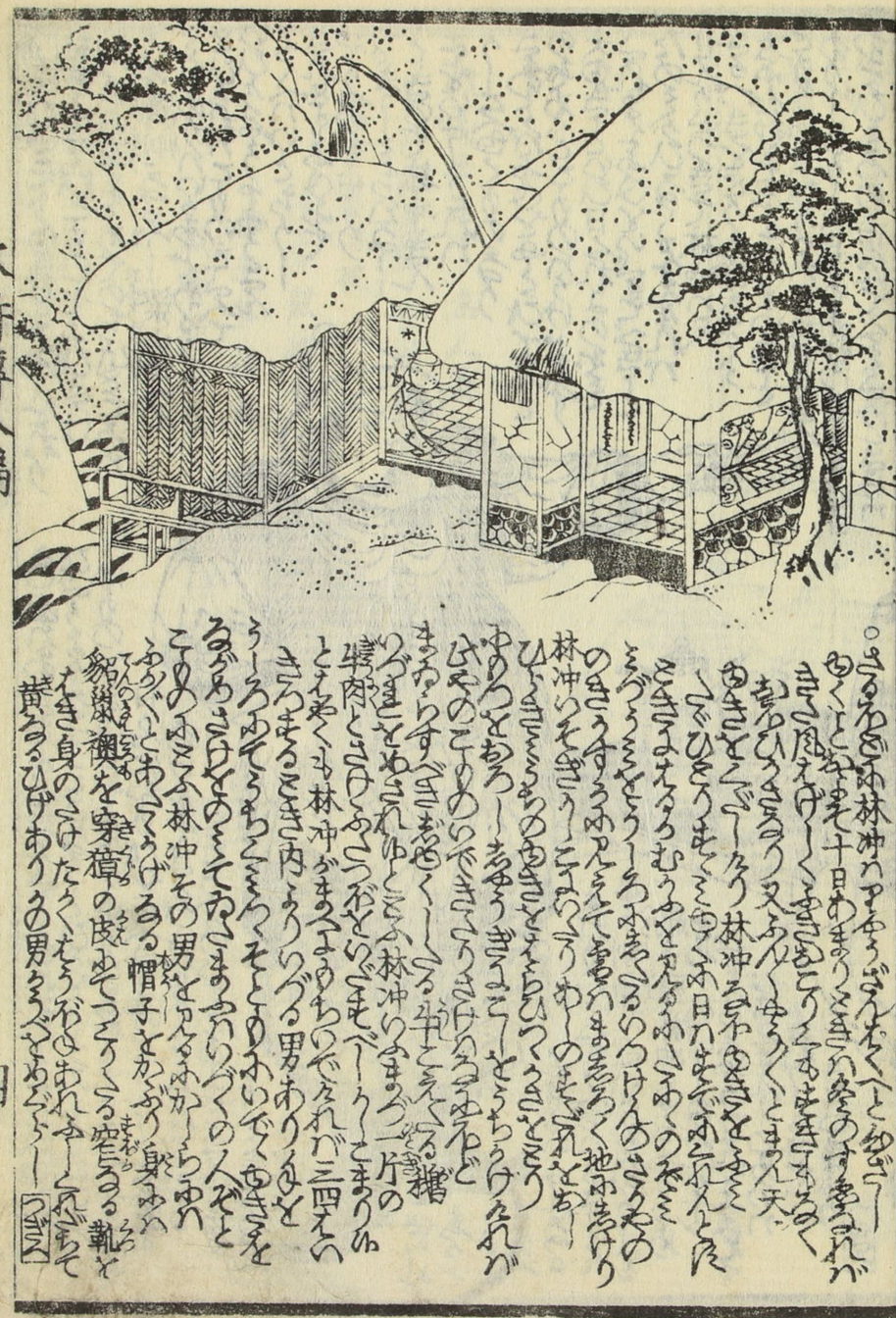
こうちのりてせきをたるつゝこと十四五里さのしんのうをゝくひとりの林冲のいふくゆゝのつとをうりのちてさきへきさうるして

こゝよまちてをれり林冲はさのきゝよまくぶひきさりぞのゆんようちまぎれて

わうてれば

さのきゝれはあらふくをとうのでさをてゆゝを林冲はふくようこびこのまぎるゆゝをうこゝろのふきつけ〳〵れるのふきつけ〳〵

刀とおびゆゝりをおひさのきゝれをとのべせのきゝうへこそおりもきれ



。さるるわどゝの林冲はゆゝうぶんをくへとゆゝこ〳〵
ゆくことをきゝ先十日ゆゝりときゝの客のすきをれが
きゝ風えげ〳〵くまきもこうこゝるまきすきるゝく
ゆゝりひゝくきゝうゝ又ふゝ〳〵ゆゝうゝくゝとゆゝん天
ゆきをこゞ〳〵ゝゝり林冲ゝるゝゆきをゆゝく
〳〵ゞひとうゝもこゝゝゝゝくゝゝ日ゝゝをゞゝゝれゝんとゝゝ
ときゝよゝゝるゝゝむゝゝゝとゝゝゝゝ

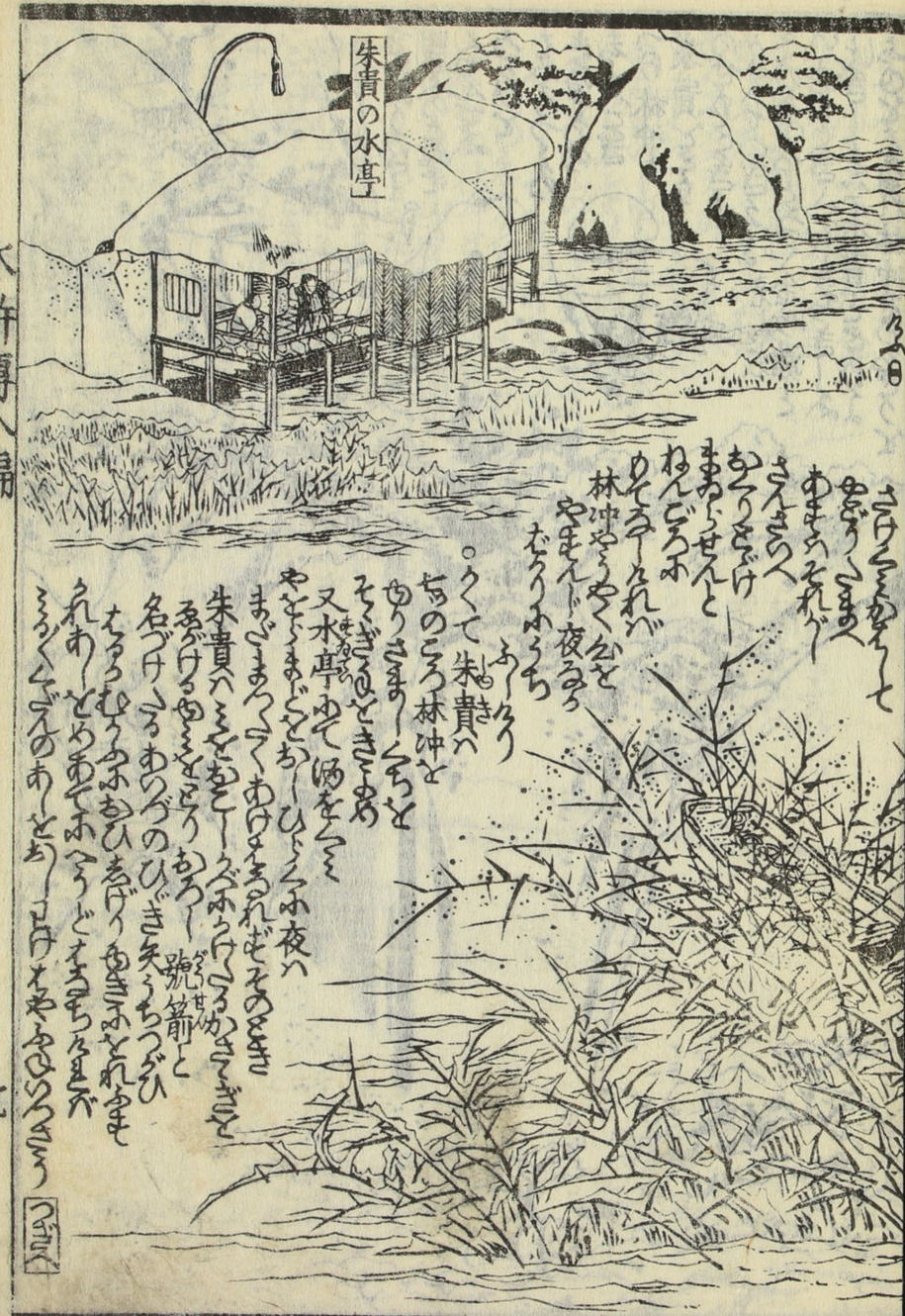
林沖ぐ
酒保

前のつゞき 林冲いかられいこまと張うち
ろうさうきうのめめめめぐ
とその妻の姓をそそ
いろそれぞものの男あぎとらって
きてもられぞ仕義是林冲
とこぶらうぶうろしくい
いるくとびとそそさ
きあせば林冲いさとふ
ごうぜるけーきるく
きひびきあうじて
せいめいをのうらく
うへか
つむよし
ゆーるれこ
きつふ林冲
ゐれこえち
ひまをぞうんや
ゐ男
うぐを
ありゐんぜをきらくてゐふる
せんひそうぶうろぐきしとの
あうとるうきうり 上へ

二

「この巻より」その男又いくらくそのきよ
くどおくられ小旋風柴進うらん
林冲おぎろのそうよあくこくーて
これをまれりやうの男こまをひそめ
ふうさんさいのそうかもうこる
王倫杜遷のかもうみんいそのの
むり柴進のかくそよひさくく
そぐまうのそすぐようちふ
おのむくぐきもそれくよ
ろぎんどくまそそ
ぐまくどそそも

大名ぶんじのちんがうけるのあるうとこ
きくまり林冲
たいとるーー
それげ
まるここの
あり
ゐぐうなのさんのあるを
ちらぜ
ねぐちん
名を
つげさき
さまへ
ゐ男
れいを
久ー
そまげ
とこの
姓い朱。
名ハ貴。
ゆと沂州
きまつ沂水縣の
あめて
あり 「つぎへ」


朱貴の水亭

つぎのろうぐ四五人のこゑをくんでんでゐるひとをれやあつてのきゐるてのきゐるてこぎ

つけ林沖と朱貴とをのせてこぎくるくるうえをこぎくるこのふねはどうやく金砂灘とりつけをこぎくちまちきーゐはきーるで朱貴とをりよゐをとをられ林沖そのゐをりを

ろうゐのくくくろわらいさいぐあへゐおひまげり山のるるなどちぐーきをろゐ断金亭とりくるわりるわもゐくのぐりゆくゐ大ゐる関とうまゐゆうゐとつぐきなをるるゐあるひいーゆをちぐきゐゐくげんぢうゐをるつ四方いさろのぎるるげ石を山のぐくゐつんぐろうろこれゆうるいいちはまくけをきこころのをうぐのゐ又も二ッの関をはうけゐ林沖をるくのぐをりれば四面いをで山ろくニッの関をこををのち三五ゐもわろんとあぐーきがぐのぐくの平地のりてくゐ山陳の正門をたてうーゐをきゐゆうゐ

林中ぐゆりつをりてきーこゐをを人ゐをうぐをくきゐれをりてつげゐれば朱貴ハその者りゐつき林沖をひいて聚義廳ゐいろう校椅ゐぐーるる三人ゐのをりうゐのまくゐのいぐをれぐーゐぐるひ

高ゐのきゐれるハゐくくるゐのゐゐのをくるをりけをりるぐをれるをりるをりるぐをれるのまぐをををやれーつまびくるたものぐをり又ゐるををくをそるるゐるゐざをるゐ王倫ゐり右い宗万左杜遷と

林沖にをくゐくまび林沖ハたゐのをるーるれ朱貴ぐいひゐくーと

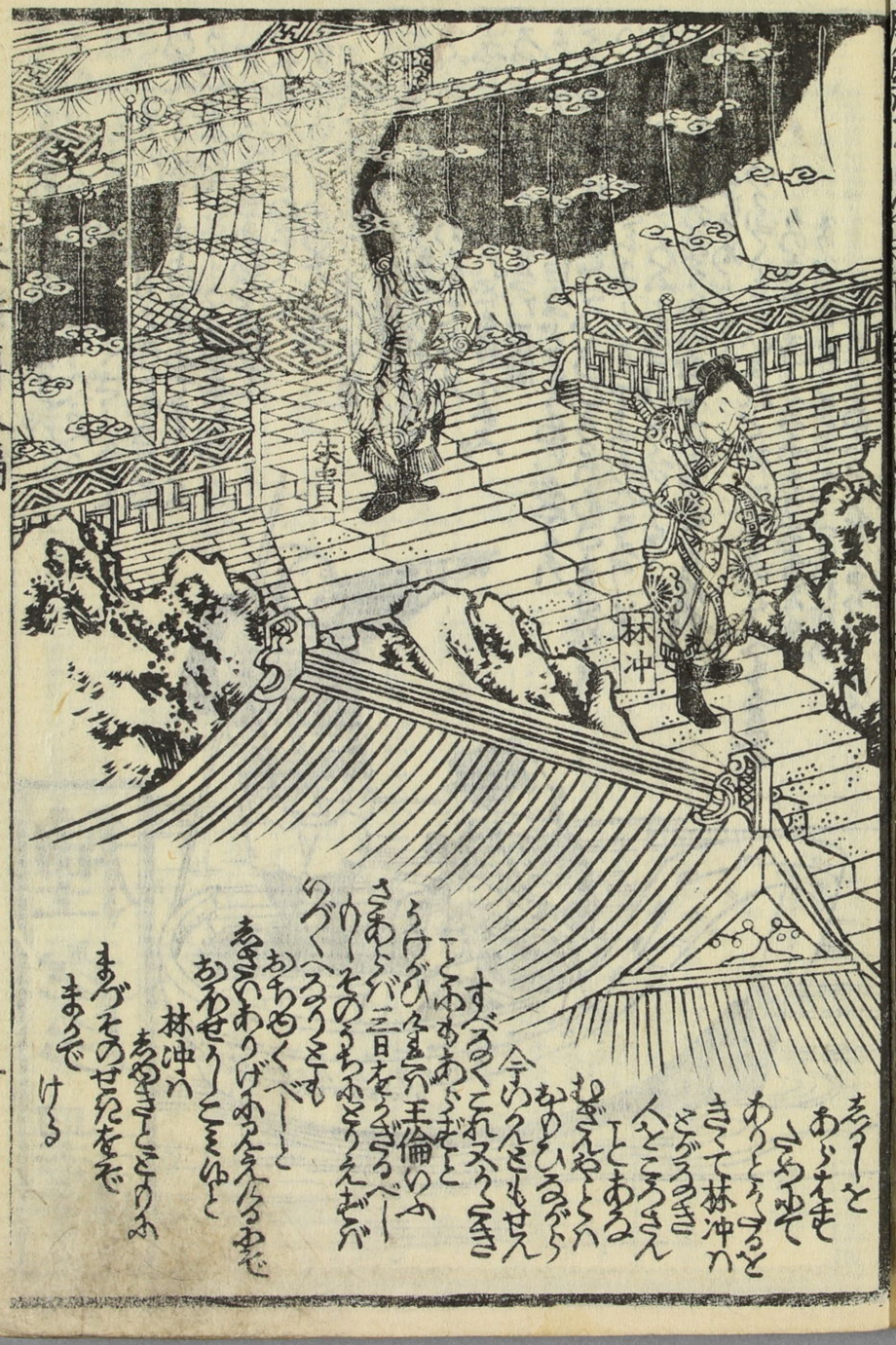
つぎは　こまかくかうかうくさくさ系柴進が
ちよくえんとのごー王倫よりさー名れが
王倫ハよくこまかうまづきゝんのあんひを
そひ紀のうちふかりひろのこれぶぐさを
もてまいでんとなりひ
つまぞもうひふ
たくさまどようを
ひきぞろりてこよふ
こりっそうまよ
さけえをうらひろ
今をくたくの
名きありて
ひいでられぞも
ふびいのあくまと
りまもわゝぶをうえん
させんもえおでれ
きんぐのまをうとう
うまぞひろぞう
ぶびいのいろー
ゝらんれとうゝく
そあおきろぶ
ゝれくとあゝ
ぞりてつひゆ
てのさんさいと

おりひ
ふぐゝ
ふくゝぬ
てのめてれいと
えーニのあをを
まうけきを林沖と
朱貴とをらしめ
ちゝをつゝねて
ゝくゝめてきー
王倫へつくゝゝと
ぞー五十あの

林沖ふぐひ
ちらまん
わゝ
まをろと

白ゝひとふくまきの
あをきぬと小ぬを
ふかりそいぞきを
林沖ゝあゝえて
いつゆう
さのぶゝゝんぐん
ちよくえんとのをられ
まゝめこー
ゝまのひー
ゝと

つぎは


朱貴
林冲

その日もくれんとするまぎわ
まるをきいはるられてあるてんへうつり
林冲いさんさんのきゆくざーきよ
さてまりつつぐの日れやくもきりでく
ひえくろの飯うまき茶あてやうくよ
ろつをきのぎこーぐろをちび
くんたうそくあひつさげて
いちあんのこぬまを人を
あるいとして山をでうり
こまるをもらてうまろけき
ちのるをうよてぎき
ひぐまるでうがひれどて
一人のくあもあなぎそろ
あきうよりごれぞもせんもべ
ろくてくちりぎまべ王倫
あきうあせめて日ろどとうあ考うハ
さとうぎるや林冲ちてひろうあさまぎ
いでつれぞもさらよ一人のよあんもすと
きて王倫でろあまろこびろのごく
あもそのうあのあうろきくちの
ぱさんきのよどりぐく
いろくとひれど林冲いそのこさまるぎ
ろのきくざーきあまりぎきろぐ
まるもうぎちくされ夜の
あろさぎまちくろ

種彦譯

松壽堂藏販略目録

沖懷中折本手本四冊目録	沖家政揺籃息法集	女用文章	古状揃	高風実用往来文章	早学用文章	實語教童子教
當時用多習物						

奥州松島八景之圖 唐紙一枚摺
前北齋爲一老人筆
本三景はちずれ一の名所なるこのけき景はふわくは
考筆紙をしくすと三景その絶景眼前ありるがごとし

加目位貧早割塵劫記 全一冊
とまいかねわざんの法をこのく記一早さとり丸を室記り

繪本平家物語 松亭金水譯 歌川國直画
本書は世に伝ふる平家物語をもとにおかれたる子孫伝説あるも
ちろん事ごとにもとづきて才ちくんわそとまこと切に世板社が

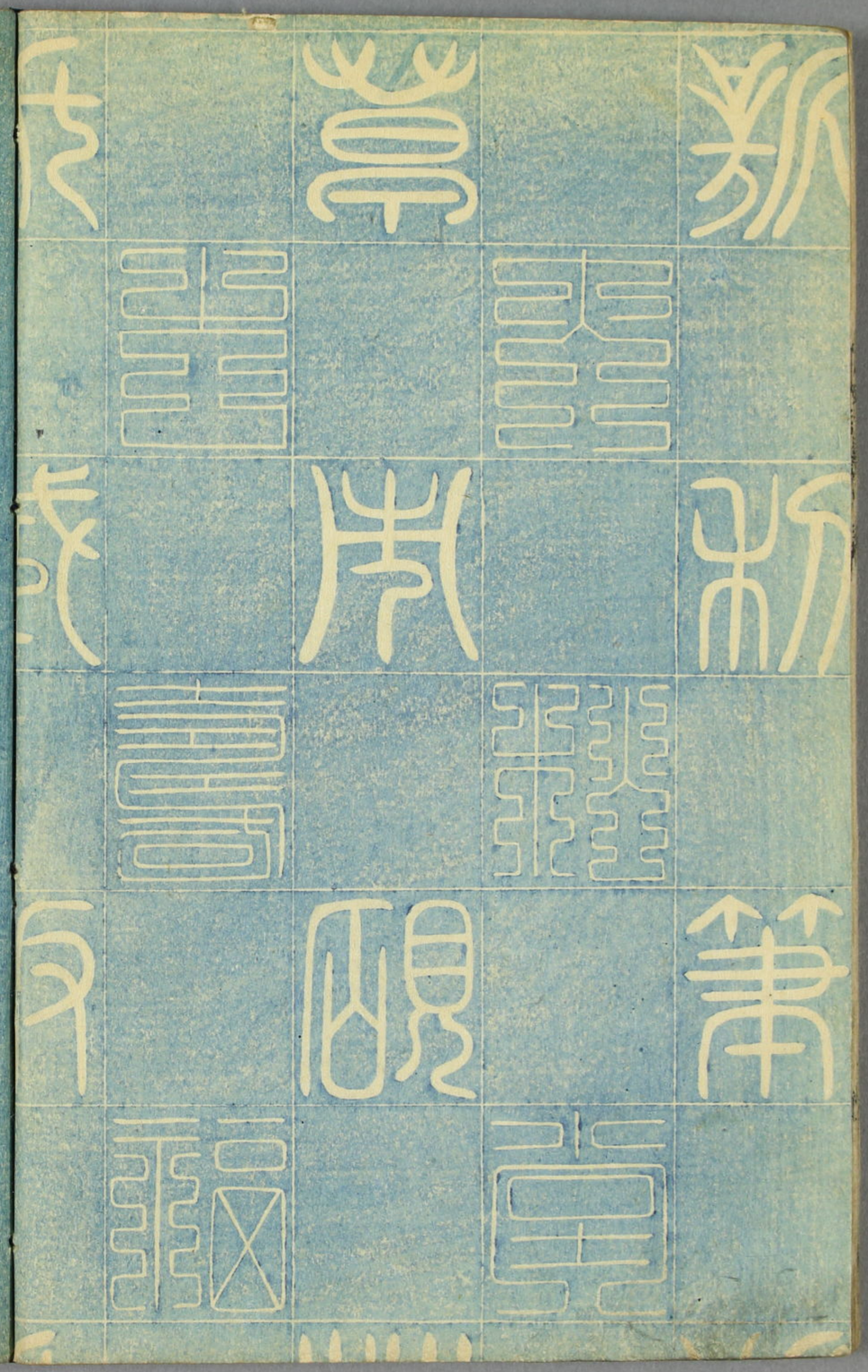
分間御江戸圖 一枚摺
新図絵社外寄の中区を分ぶ分麦方橋ホ石細と記ス

松壽年代記 両面摺
裏ハ将軍家歴代と初め法氏重宝とり久べきの伝記

國字水滸傳八編 下

第十一回
梁山泊林冲
落草
汴京城楊志
賣刀

國芳畫



庚寅
孟春

水滸傳

もろ　でん

八編 下冊

柳亭種彦譯
歌川國芳画

永壽堂梓

「あくえんむあふけつまばつてトホイこれぢやア
ふつぶけめてへ。ぐろがらぐ。ぐろがらぐ。
まねこでんらーく。ふへ。うえんぢまろぐく
あておぐるーとうれ。おれまそうでいわげるぞ。
ちろろくとちよとこてへくうゆげて。ちまうき
のわりのまきえぞーの鬼ろえんぞいどでごまを
アコロりいごろっぐごろろぐあんもろ
まーどあぐろとこてぢやアちやれても
まきさうるあぐ

林沖ハまぐろあぐらきふおきるぐ又山と
ぐうれがあのあきへもろ小ぬを人
林沖ぐろろくとたのーうぐろ
きぐをろくとわれれくろ六南の
くちゆくべーうこう人のころ
ろくくんと二のうさーとちこそ
ちやーのうちよくをひそ
今やきくろくまちくうーぐ
ろの日ちまひくとありーきころ
おくおそ三百あまりの人下むれと
ろろてころりーぐが林沖ちゆと
うごうーぐてくらぐうぐ九のぐーろ
それろうーてたゆみられまで
又ちひこうの人とりぐを林沖
ふろくうれひぐれが小ぬを人ひきあて
いのりまぐあまちの一日ありぐあ
ちちくまく東のくちくいでんゆ
ろろりぐをくよあんべーく
れんぐろありひぐれが林沖ハ
ちちくくとうえくくちちつろふ
王倫ハうちちくとひろふも又
ちろゆいおろうとちうえぐろ
とちおうえろうあちいこ
ろぐうぐろーいよくくびとうぐでんゆ
こくへろアくるとうろれりそやこまこハ

小嘍囉びぬを

林沖ちゆん

楊志

林冲

林沖ものあらことをとんとふれるものふさうけるもちろのうきとのうきうろ白ぶもの〳〵びごろもぬひのあまうろちびとまろ黄白まごろ下ぐろうぐみかそのふうたびふしのかそのけうとそきうのうけ七八五六すかりてふらちめんのあをあうてまこーあぎうのいうこれうふちろのあうひげおひうろうろうきとうけんとまあちーゆろつをうせときうつけうろ林沖ろのむこうろうれいうちまちこうこのひうろあうおりつとをてこちうこいうちがうきふんうろうろうふあうこうろうこのうこうろうこうろうこうろ

つづき

南京へ行てむかし武ばと
ろて殿司湘の制使宮ゆくりしが
そのころ帝万歳山をつくら
せんと太湖うる花石を
ひろあつまへ
はるひ出たれ
めのぜられ
かりむにあまくの
石とふのよはんで黄河の
ちめてそうしがあくき
風ゆひるぐされあとところひ
ケ月きとちつめをりく
こんとこのぐうげくに関の
ゆにさまくひ
ろんを
さけて
ぬうしめ
あ
えぐあ
ひとうのとまゆひろ
こんきんへうらんとふ
まきりーをろれや
うおられぬうがいへ

ぐきそのまうこのふめり
はるくざりをうりそ
これゆうーえきをよと
めぐれひうこ
ちあろきて
ひりるやう
さそうちくぐ
穀面獸と
絆ちとんに
楊志ゆそ
りくくう
れをねぐぜん
とれきゆそ
そのくい
名いきくあきこりく
ぎいそひまるくこう
そのようこぶ
ぎんきんへとれうり
もぐゆぐうひまるらせ
つづく

帝大湖の
花石や萬歳山をつくらせます
ゆい秘手前のあとうれば楊志ゆめぐろうみ
跳て圖を

つぎ　あぢうるきさけとさんだい
くまんとまくらもと楊志きくも
かれぞこうぎのめいをまろれうば
ふもとをくしまれることを
さけゆもまきてのしたの
うまでとのぞむ林冲もとこく
きてこれひとびさんさのを
なのこそきさるものうこの男の
つこをあくまくに人のくむと
ろうきされとうやうのめらふ
おうどてゆきとまちるのこ
うとうぞんうゆあらぞと
いふまうやんとぞとをこれより
さんさんさまでぞて

◎こちゆもあうぎ
まぞくつれを
ゆもまの世こまくと
うどうきてのよ
こんくるゆを
ぎひてゆもふ
あくまうと
ゆひとあくーも
その川とまぎ山とのぐり
の聚義聽ふ
いうれば◎

◎右ふ二の交椅をまうけ

朱貴　楊志林冲の二人をまようど左りふ。ひとうやん。こせん。そうむん。山夜ハ朱貴も
こうふありて四つの交椅ふ
あうぐれつ
座まてふ
さぐまりうれば
ぐひまちのせいめいと
つうぐ
王ぐんあぐて
るーうふめいど
ひうぐところ
けとあうめ
あうくやーと
そうーろう

左へ▲ 楊志を

林沖も又右へ

上へ

三の巻へ

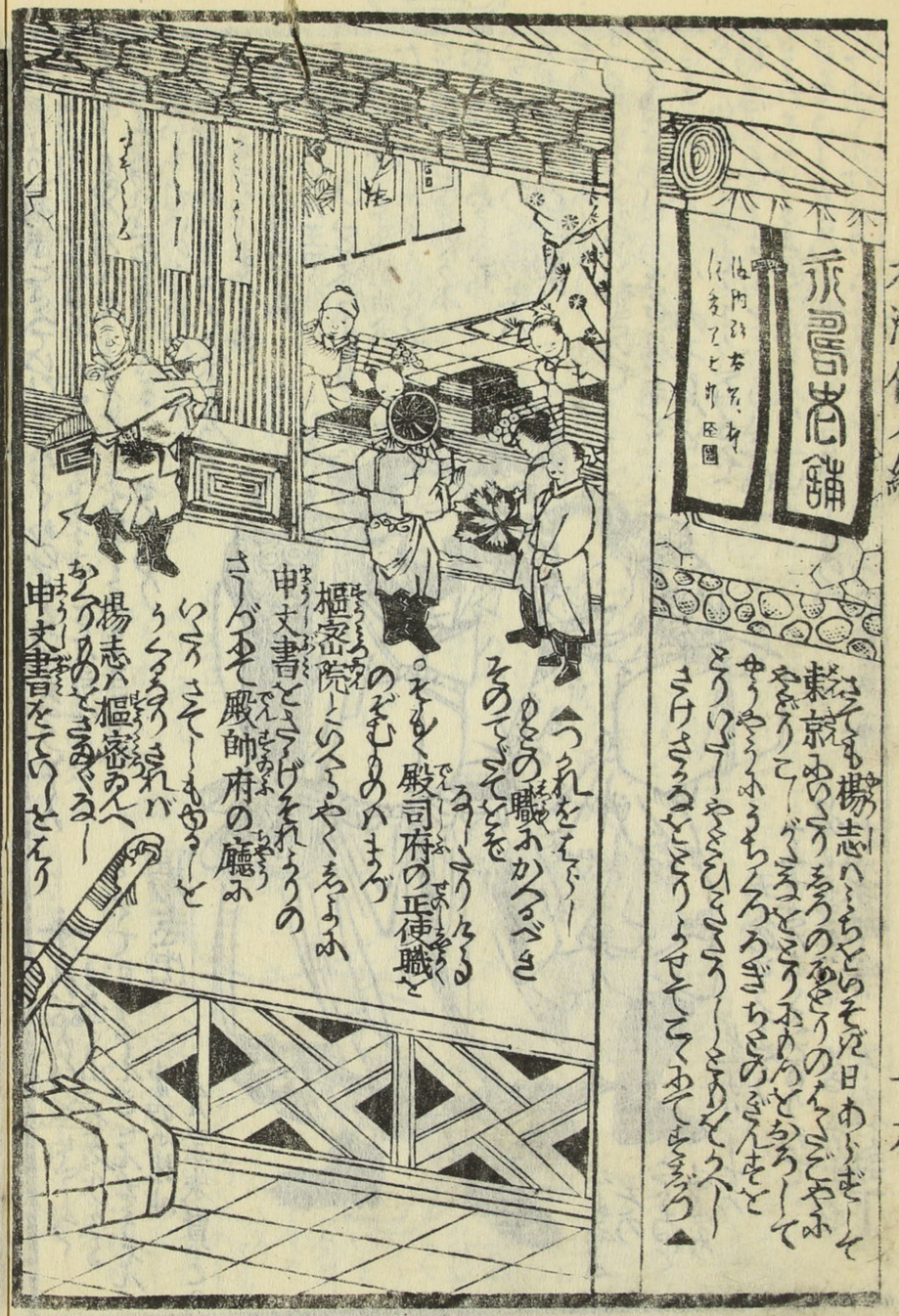
四の巻へ

楊志傳

五人のとうやそう

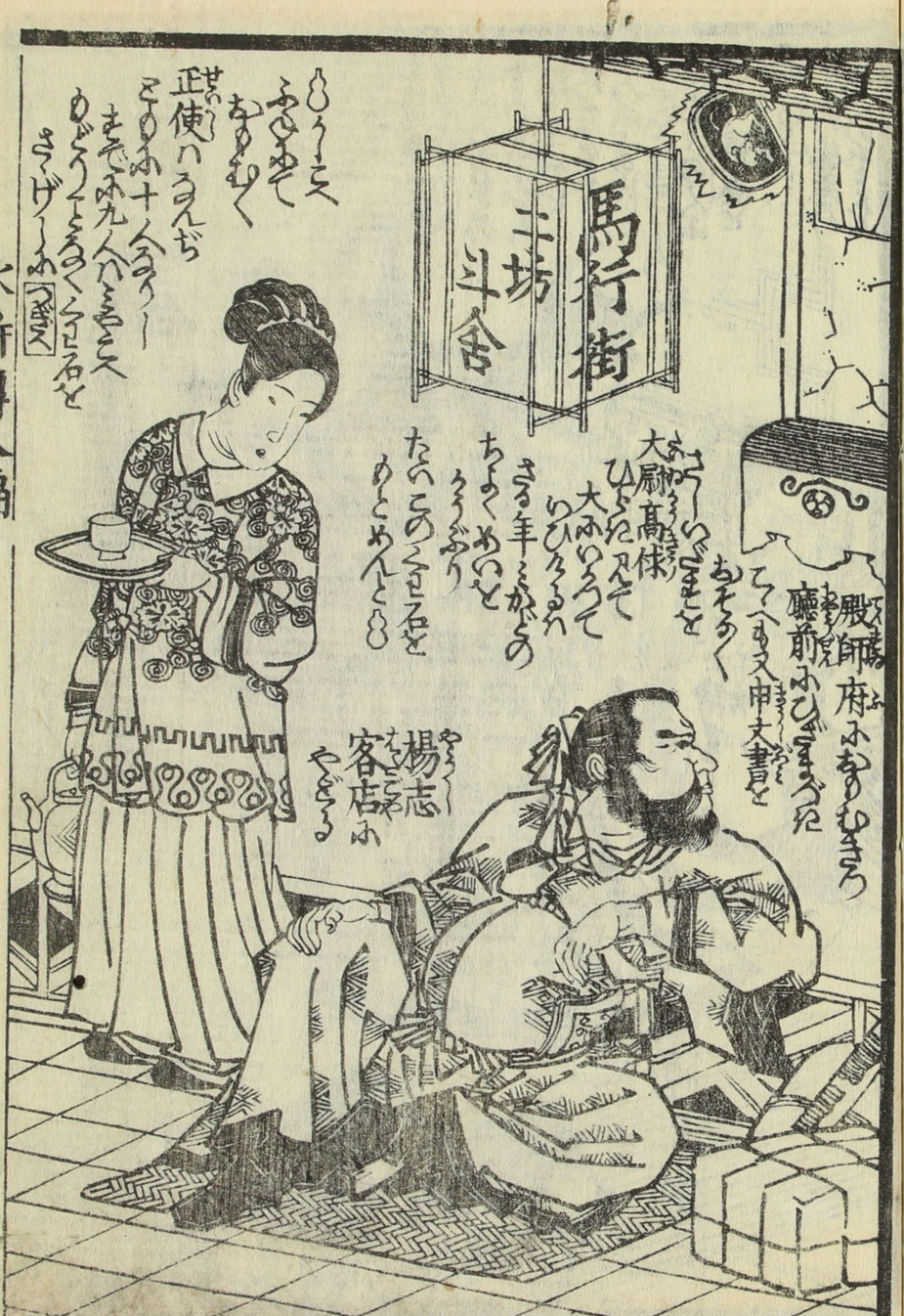
打家劫舍

不在話下



▲つゐれをこそ〜〜
ゆくの職おかるべき
そのてゞそとを
うゝうゝる
。そもく殿司府の正使職を
のぞむのハまづ
樞密院とのくらやくちようゐ
申文書とうけそれうの
さゝげゆそ殿帥府の廳ゐ
いくう さそ〜もゆる〜と
うくるうゐうれバ
楊志ハ樞密あんへ
うりのとうみくる〜
申文書をていとそう

そても楊志ハこちとらそだ日わゝぎし〜そ
東京就めのうゐうのるとうのくらごやふ
やどうこ〜ゞくろとうおゐとゐろ〜て
ゆうやゝふうちくろろぎちさのぶんをと
とういぶ〜やくひくくろう〜とうをゝ〜
さけさうゐとうやてこゐてをゐてをゐう▲



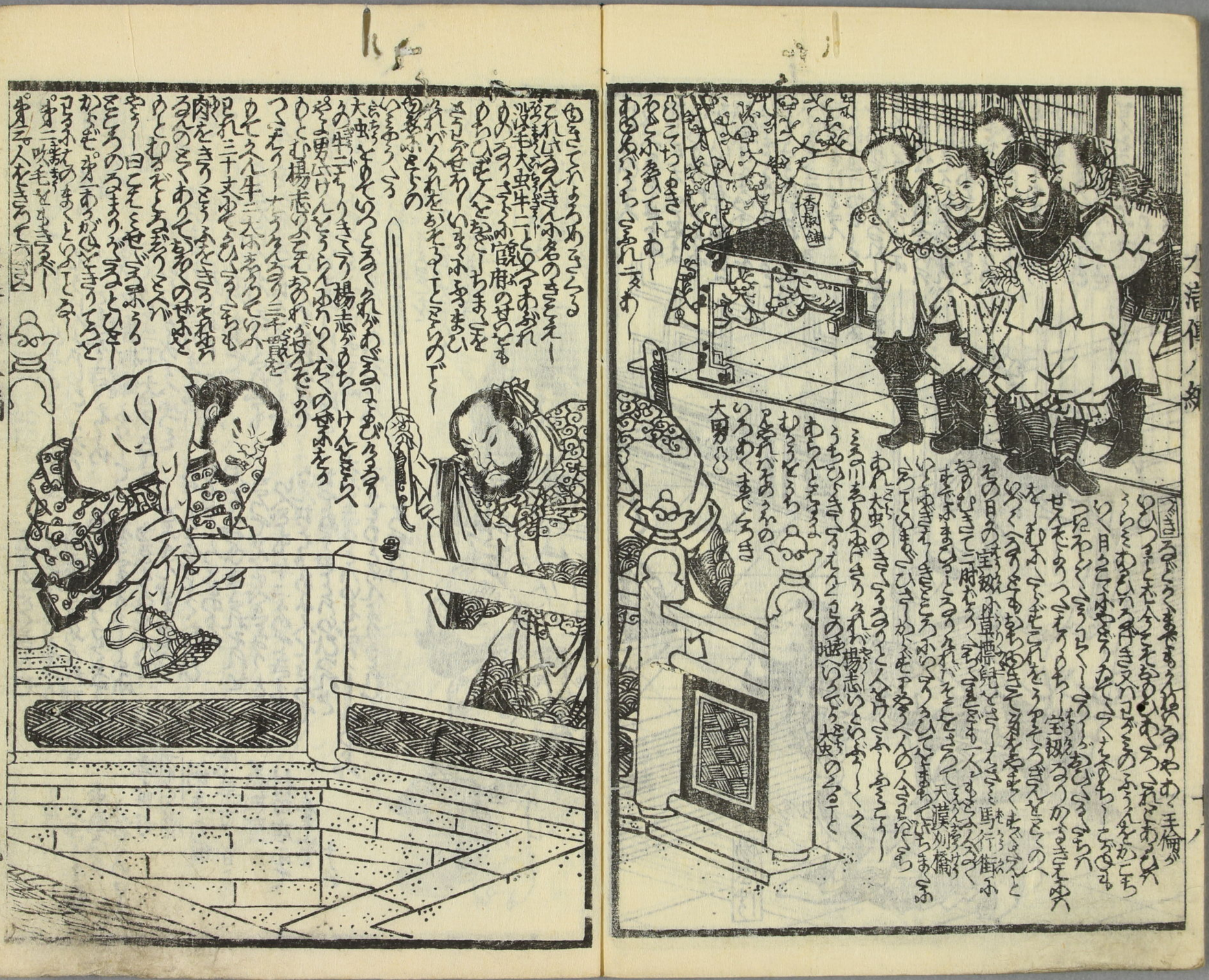
殿帥府ふゐゐゐゐゐ
廳前ゐひゐゐゐゐ
てゝへゐゐ又申文書と
ゐそゐゐく
ゐゐゐゐゐゐ
大尉高俅
ひゐゐゐゐて
大ゐゐゐゐて
いひゐゐゐゐ
さる年ゐゐゐゐの
ちゐくゐゐと
ゐゐゐゐ
たゐこのゐゐ石と
ゐとゐゐ〜〜

つゞき　うえぢ
一人ふなと
やぶらはまこその
あやまちをも
うらくえを
ゴゞまくみ
うげとかくく
そのつく
ひつをも
えろくぐも
いくもん
ありをも
うえぢや
ふぐびひをの
ちをくふえも
べをとあでを
ろてをく
ぐろふまり
ぶをとうきけろ
くをたろの人ふ
ぬいゝ楊志と
そをとりふ
ゐひいぐ
ゐをぐ楊志ハ
つひあのをを

高大尉

ひこうひこく
ゐぐうをそをを
やまををたぐやよ
うちうぐひをそふ
おりひくるをうのをを
王倫ををらふをれを
ひをまをとをでめーうど
ぐうくをうのをれよゐちのう
今ゐまをくををゐをゴぐ
姐字をけぐをえ
ゴのうのげかをうく をえぢくふ
ゐをつけてををうをれ 地ゴをち
ゐをうのうれをのうくふ
うまれをまがおげうい
人ふやををうををらはをれが
いくををのゐををふのぐをを
下をちのやう下をうの
つぐををうをうこをを
ゐうをうーつまをゐをう
子ををまうけがコが
ゐ子をうをうをうをちふゐをぐ
人ふうゐまひうーつを
ぜんをのぐふゐゆも
をきらゝをとちのゐ下
ゐををゐをゐをうをきう

楊志



[左の]とくきりて
「えもべーと」きりて
楊志をせめくれば楊志
わるくくさまうーよふ
をさまうーよふ
ゆるるるくくんと
ゆるるるくくんと
ゆるるるくくんと

國芳画 種彦譯

筆耕千形道友

松壽堂藏販略目録

特代物語 唐土の金翔傳を幡案世間流行の人情を專ハ[illegible]

風俗金魚傳

琴作 曲亭馬 歌川國直画

魚子が[illegible]公天が通ト一ツ[illegible]び患苦ホ[illegible]

三芝居役者聲色早合点 中本一冊 徳升作 似顔画入 國貞画

仮名面くの[illegible]せを[illegible]時代の文句[illegible]

天保大雜書万々暦

此ぶん書の人間一生[illegible]神仏[illegible]男女相性[illegible]

國字水滸傳 仙果作 國芳画

世[illegible]

美艶仙女香 黒油美玄香 [illegible]の茶[illegible] 一包四十八文々 [illegible]氏精製

地本錦繪問屋 江戸両國吉川町 大黒屋平吉

新撰字鏡 第六